

norm**NEN-EN 1384**

Helmen voor de ruitersport

Publicatie uitsluitend voor commentaar

Helmets for equestrian activities

januari 2015
ICS 13.340.20**Commentaar vóór 2015-04-11**

Zal vervangen NEN-EN 1384:2012

Als Europees normontwerp is gepubliceerd: prEN 1384:2014, IDT

Definitief vastgestelde normen zullen als Nederlandse norm gelden. Daarom wordt dit normontwerp in Nederland voor commentaar gepubliceerd. Op het ontwerp ingebracht commentaar zal aan de bevoegde normcommissie worden voorgelegd die hiermee rekening zal houden bij de bepaling van de Nederlandse stem. Indien er geen bezwaar bij NEN wordt gebracht, kan dat leiden tot ongewijzigde definitieve vaststelling van het ontwerp als norm.

Van Europese normen bestaan drie officiële versies: Engels, Frans en Duits. Voor Nederland zal de Engelse versie gelden. Daarnaast kan er gekozen worden voor een andere geautoriseerde versie in het Nederlands.

Normcommissie 302094 "Persoonlijke beschermingsmiddelen"

**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED****DEZE PUBLICATIE IS AUTEURSRECHTELIJK BESCHERMD**

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprerecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Voorbeeld
Preview

December 2014

ICS 13.340.20

Will supersede EN 1384:2012

English Version

Helmets for equestrian activities

Casques de protection pour sports hippiques

Schutzhelme für reiterliche Aktivitäten

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 158.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
 COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
 EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions.....	6
4 Physical requirements.....	8
4.1 General.....	8
4.2 Materials.....	8
4.3 Finish and projections.....	9
4.4 Retention system.....	9
5 Performance requirement.....	9
5.1 Extent of coverage.....	9
5.2 Shock absorption.....	10
5.3 Penetration.....	10
5.4 Lateral deformation.....	10
5.5 Retention system strength.....	10
5.6 Retention system effectiveness.....	10
5.7 Helmet stability.....	10
5.8 Peak deflection.....	10
5.9 Field of vision.....	10
5.10 Practical performance.....	12
5.10.1 General.....	12
5.10.2 Requirements.....	12
6 Testing.....	12
6.1 Uncertainty of measurement.....	12
6.2 Visual inspection.....	12
6.2.1 Retention system and chin strap.....	13
6.2.2 Finish and projections.....	13
6.3 Assessment of thickness of protective padding (liner).....	13
6.4 Assessment of extent of the area of protection and marking of test area.....	14
6.5 Headforms.....	15
6.6 Field of vision.....	16
6.7 Test sequence and time schedule.....	16
6.8 Inspection and determination of mass.....	17
6.9 Testing atmosphere and conditioning.....	17
6.9.1 General.....	17
6.9.2 High temperature conditioning.....	17
6.9.3 Low temperature conditioning.....	17
6.9.4 Artificial ageing and moisture conditioning.....	17
6.9.5 Water conditioning.....	17
6.10 Shock absorption test.....	18
6.10.1 General.....	18
6.11 Determination of resistance to penetration.....	19
6.11.1 General.....	19
6.12 Test for lateral deformation.....	20
6.12.1 General.....	20
6.12.2 Apparatus.....	20
6.12.3 Procedure.....	20
6.13 Retention system strength.....	21

Preview

EN 1384

EN 1384

EN 1384

EN 1384

6.13.1	General	21
6.14	Retention system effectiveness	22
6.14.1	General	22
6.15	Retention system release	22
6.15.1	Procedure	22
6.15.2	Procedure	23
6.16	Test for stability of helmet on headform	24
6.16.1	Principle	24
6.16.2	Apparatus	24
6.16.3	Test procedure	25
6.17	Test for deflection of the peak	25
6.17.1	Principle	25
6.17.2	Apparatus	25
6.17.3	Test procedure	25
6.18	Practical performance testing	25
6.18.1	Test subjects and conditions	25
6.18.2	Procedure	25
7	Marking and labelling	26
7.1	Marking	26
7.2	Information and instruction for the user	27
Annex A Significant technical changes between this European Standard and EN 1384:2012		28
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC Personal Protective Equipment		29
Bibliography		30

Preview

1384:2014

Foreword

This document (prEN 1384:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 158 "Head protection", the secretariat of which is held by BSI.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Helmets for equestrian activities can be worn for short and long periods of time (for many hours) in cold and hot climates including activities that result in the user's body temperature increasing. Consequently, the helmet should be comfortable, light and commensurate with the risks to which the user may be exposed in order to be effective without introducing heat stress to the wearer.

Annex A provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition.

Copyright
Preview

Introduction

The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a helmet cannot always prevent death or long-term disability.

A proportion of the energy of an impact is absorbed by the helmet, thereby reducing the force of the blow sustained by the head. The structure of the helmet may be damaged in absorbing this energy, and any helmet that sustains a severe blow needs to be replaced even if damage is not apparent.

Voorbereidings
Preview

prEN 1384:2014 (E)**1 Scope**

This European Standard specifies requirement for protective helmets that can have a peak, for people involved in equestrian activities.

It gives safety requirements that include methods of test and levels of performance for shock absorption, for resistance to penetration, lateral deformation and for the strength and effectiveness of the retention system and the deflection of a peak if fitted.

Requirements and the corresponding methods of test are given for the following:

- construction, including field of vision;
- shock absorbing properties;
- resistance to penetration;
- lateral deformation ;
- retention system properties
- deflection of peak (if fitted);
- marking and information.

Helmets that are presented for testing that fall outside the size ranges for the available headforms are excluded from approval to this standard.

NOTE Performance requirements for tangential impact (rotational) are not included at this time as the test method is under development in CEN TC158/WG11 – "Headforms and test methods". Once the work is concluded in WG11, this standard will be revised to take this into account.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 960:2006, *Headforms for use in the testing of protective helmets*

ISO 6487, *Road vehicles — Measurement techniques in impact tests — Instrumentation*

EN 13087-1:, *Protective helmets - Test methods - Part 1: Conditions and conditioning*

EN 13087-2:, *Protective helmets - Test methods - Part 2: Shock absorption*

EN 13087-3:, *Protective helmets - Test methods - Part 3: Resistance to penetration*

EN 13087-4:, *Protective helmets - Test methods - Part 4: Retention system effectiveness*

EN 13087-5:, *Protective helmets - Test methods - Part 5: Retention system strength*

EN 13087-6:, *Protective helmets - Test methods - Part 6: Field of vision*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1**shell**

material that provides the hard outer case of the helmet

3.2**protective padding (liner)**

padding material provided to absorb impact energy

3.3**comfort padding or size padding**

padding material provided to ensure comfortable and correct fit

3.4**cradle**

headband or other head fitting and those internal parts of the helmet other than the padding, which are in contact with the head

3.5**retention system**

complete assembly by means of which the helmet is maintained in position on the head, including any devices for adjustment of the system or to enhance the wearer's comfort

3.6**draw-lace**

lace used by a wearer for making adjustments to the fit of the cradle on the head

3.7**chin strap**

part of the retention system consisting of a strap that passes under the wearer's jaw to keep the helmet in position

3.8**chin cup**

cup mounted on the retention system to locate the strap on the point of the wearer's chin

3.9**helmet type**

category of helmets which do not differ in such essential respects as the material density / properties, construction of the helmet, retention system or protective padding

Note 1 to entry: Difference in sizes in itself does not constitute different helmet types

Note 2 to entry: helmet type that may include a range of helmet sizes, provided that the thickness of the protective padding in each size in the range is at least equal to that in the helmet which, when subjected to the tests, satisfies the requirements of this standard

ALTIJD DE ACTUELE NORM IN UW BEZIT HEBBEN?

Nooit meer zoeken in de systemen en uzelf de vraag stellen:
“Is NEN-EN 1384:2014 Ontw. en de laatste versie?”™

Via het digitale platform NEN Connect heeft u altijd toegang tot de meest actuele versie van deze norm. Vervallen versies blijven ook beschikbaar. **U en uw collega's** kunnen de norm via NEN Connect makkelijk raadplagen, online en offline.

Kies voor slimmer werken en bekijk onze mogelijkheden op www.nenconnect.nl.

Heeft u vragen?

Onze Klantenservice is bereikbaar maandag tot en met vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur.

Telefoon: 015 2 690 391

E-mail: klantenservice@nen.nl

